

# Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



**BUDGET**  
DOSSIER P.9 À 12

## SOMMAIRE

ÉDITO  
p.3

AGENDA  
p.4

L'ÉVÈNEMENT  
Fête du sport  
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL  
Spectacle des aînés  
p.6

JEUNESSE ET SPORT  
Comité Local d'Aide  
aux Projets (CLAP)  
p.7

ENFANCE ET LOISIRS  
Mémoire sur la Retirada  
p.8

DOSSIER  
Budget  
p.9-12

ZOOM  
Le Comité Nomade  
des Petites Gens

TRIBUNES DE  
L'OPPOSITION  
p.13

CULTURE  
Clôture de la saison  
théâtrale  
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES  
p.16

PORTRAIT  
Jean Vila  
p.17

ASSOCIATIONS  
p.18

## État civil

### NAISSANCES

#### DÉCEMBRE 2021

AMGHAR Nelya  
ASSAL Nelya  
CASTELL Éléonor  
EL EDRISSI-REYAHY Samy  
LOPEZ DOS SANTOS  
Valentina  
ROTTIER Rebecca  
SIMONOT Giulia

#### JANVIER 2022

PROISY MATHUREL Gabin  
TRUJILLO Marina

#### FÉVRIER 2022

AÏT LAHSSAÏNE Lila  
ATMANI Ilyes  
BONNAMICH MESTRES  
Logan  
KERROUM Ayline  
ROBIN Tom  
SANTIAGO Esteban  
SHUNLAULA RUBECK  
Catalina

## DÉCÈS

#### DÉCEMBRE 2021

BARNET Henri  
BOCCARDO Claude  
FARRE Félix  
GAULTIER Daniel  
IVARNEZ Claude  
LACAMPAGNE Michel  
MARTORELL Didier  
NATTON Roland  
NOURIGEON Jean

#### JANVIER 2022

AGUILERA Nicolas  
ALMODOVAR Jean-Pierre  
BORIÈS Huguette  
BOUTEAU Lucette  
CARRÈRE Marie  
COHEN-ADDAD Guy  
DEBAST Catherine  
HALIMI Huguette  
HOERNER Jean-Michel  
JUANCHICH Anne  
NATERA Francis  
NOURIGEON Jean-Pierre  
PERRIN Jacques  
RAYNAUD Jean-Paul  
REICHEL Paule  
SANCHEZ-BAUX Camille  
SARRAT Paul

#### FÉVRIER 2022

AMADE Georges  
AVÉROUS Monique  
DAMERON Paul  
DANJOU Patrick  
DORY Georges  
GALLOIS Patrick  
LAUZE Yvonne  
MORILLAS Stéphanie  
PUJOL Conchita

#### MAIRIE DE CABESTANY

Standard 04 68 66 36 00  
Dir. G<sup>al</sup> des Services 04 68 66 36 26  
Cabinet du Maire 04 68 66 43 36  
Police Municipale /  
Objets trouvés 04 68 66 36 21

#### ACCUEIL MAIRIE

État civil / Recensement /  
Elections / Étranger 04 68 66 36 18

Cimetière / Concession /  
Pompes funèbres 06 74 90 20 81

#### FINANCES

Comptabilité 04 68 66 36 15  
Marchés publics / Achats 04 68 66 36 68

#### SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT

#### CCAS

Service Social 04 68 66 36 14  
Permanences assistantes sociales 04 68 54 05 69

#### MAISON DES QUARTIERS

#### PERPIGNAN MEDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE

|  |                   |
|--|-------------------|
| Direction valorisation des déchets                     | 04 68 08 63 40    |
| Déchetterie  | 04 68 67 51 25    |
| Direction développement économique / Zones économiques | 04 68 08 60 80/81 |
| Éclairage public                                       | 04 68 08 60 00    |
| Transports Sankéo                                      | 0 800 800 370     |

#### GRDF

Service clients 09 69 36 35 34  
Urgence sécurité gaz 08 00 47 33 33

#### CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture 04 68 66 36 04  
Bibliothèque 04 68 50 82 95  
Centre Culturel Jean Ferrat 04 68 66 36 07  
Centre de Sculpture Romane 04 68 08 15 31

#### ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES

Inscriptions écoles et cantine 04 68 66 36 17

#### Espace Enfance

Crèche / halte-garderie 04 68 50 59 71  
Accueil de loisirs 04 68 50 71 26

#### Écoles maternelles

Charlie Chaplin 04 68 66 36 08  
Jean de La Fontaine 04 68 66 36 09  
Ludovic Massé 04 68 28 79 41

#### Écoles primaires

Georges Buffon 04 68 66 36 10  
Jacques Prévert 04 68 66 36 11  
Ludovic Massé 04 68 28 79 40

#### JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse 04 68 66 36 02  
Espace Jeunesse Guy Môquet 04 68 67 59 81  
Service des Sports 04 68 66 36 19  
Complexe Nelson Mandela 04 68 80 38 69

#### VÉOLIA EAU

0 811 900 500

## PROCHAINES ÉLECTIONS

- Élection présidentielle, second tour le 24 avril.
- Élections législatives les 12 et 19 juin, dates limites d'inscription sur les listes électorales :
  - en ligne : jusqu'au 04/05/2022
  - en Mairie ou par courrier : jusqu'au 06/05/2022

Dépassé ce délai, vous ne pourrez pas participer à ce scrutin.



## JEAN VILA, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

C'est avec une grande fierté que la ville félicite son maire honoraire, Jean Vila, qui a été élevé au grade de Chevalier de la Légion d'honneur. Ce titre honorifique de la République salue son engagement politique durant 55 ans dont 44 à la tête de notre commune. La cérémonie officielle s'est tenue le mercredi 30 mars durant laquelle Jean Vila s'est vu remettre sa distinction par l'ancien ministre, Jean-Claude Gayssot.  
*Retrouvez en p.17 le portrait de Jean Vila.*

## À votre service



Kiosque



Agenda



Loisirs enfants



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook

Plus d'informations [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)

Editeur : Ville de Cabestany  
Directeur de publication :  
Edith Pugnet.

Crédits photographiques :  
Photothèque municipale,  
Adobe stock, G. Bartoli p.5,  
P. Vedrenne p.7.

Rédaction : F. Preciado,  
E. Margueritte, R. Lacapère et  
services municipaux.

Illustration : E. Margueritte  
Conception et mise en page :  
Service de la communication

Création graphique originale :  
Agence Médiris

Impression : Imprimerie du Mas  
Dépôt légal : à parution.



## Les beaux jours repointent le bout de leur nez.

PAR LA MAIRE DE CABESTANY

**A** l'heure où vous tenez ce numéro de notre magazine municipal dans vos mains, il est impossible pour moi de vous faire part de mon regard sur le rendez-vous politique qui va pourtant influencer sur les 5 prochaines années de nos vies.

Dans un contexte très particulier où, malgré la crise sanitaire, malgré la guerre en Ukraine où aussi bien les habitants que la municipalité ont su se montrer solidaires, malgré enfin la hausse des prix notamment dans le domaine de l'énergie, ce sont les beaux jours qui repointent le bout de leur nez. Avec eux reprennent les festivités, les moments de partage, d'échanges, sportifs ou culturels, toujours fraternels.

Ces moments si importants et dont nous avons été privés trop longtemps.

Certains viennent de se dérouler, rencontrant de francs succès telle la Cabestanyenca, les rencontres du Court-métrage ou le Festival en kit, et d'autres arrivent bientôt, invitant chacune et chacun à trouver leur place dans la vie de notre ville.

Je vous invite à vous y laisser entraîner avec envie, sortir de chez vous, retrouver le goût des autres.

En plus de ces événements, vous trouverez en pages centrales le dossier concernant le budget 2022, avec, au-delà des chiffres, la traduction en actes de nos engagements de 2020.

Le Cabestany de demain est en route, bien en phase avec les valeurs de solidarité, de citoyenneté et de cadre de vie que les élus de la majorité et moi-même défendons, avec une vision claire de nos objectifs.

Très prochainement, vous allez également être sollicités afin de donner votre avis sur les déplacements, sur les politiques familiales ou encore sur le tout nouveau « Budget participatif ». Parce que la ville ne se fait pas sans vous, qu'ensemble on réfléchit mieux et qu'on va plus loin, soyez les actrices et acteurs de vos vies !

**Je vous invite à vous y laisser entraîner avec envie, sortir de chez vous, retrouver le goût des autres.**

**Édith PUGNET**  
Maire de Cabestany  
Conseillère communautaire

## Tous les mardis

## Petit Rat Conteur\*

De 4 à 8 ans. Lectures d'albums.  
De 17h30 à 18h.  
Bibliothèque municipale.

## Mardis 5, 19 avril et 17, 31 mai

## Lectures\*

Par Claude, le conteur.  
De 9h15 à 11h15.  
Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEF), Espace enfance.

## Jeudi 7 avril

## À petits pas\*

De la naissance à 3 ans.  
Découverte des livres.  
De 10h à 11h.  
Bibliothèque municipale.

## Mardi 19 avril

## Chasse aux œufs\*

Crèche, Relais Petite Enfance et  
Lieu d'Accueil Enfants-Parents.  
Multi-accueil.

## Mercredi 20 avril

## Ciné-goûter\*

Film « Le grand jour du lièvre »,  
dès 3 ans.  
À 15h30. Centre culturel. 3€

## Samedi 23 avril

## Le temps de...\*

Dès 7 ans.  
Relaxation guidée, sophrologie...  
De 10h à 11h30.  
Bibliothèque municipale.

## Mercredi 27 avril

## Atelier « Faire les gros yeux »\*

Dès 6 ans.  
Par Didier Triglia.  
En s'inspirant des personnages  
de Fräneck.  
De 10h à 12h30 et de 14h à  
16h30.  
Tarif : 10€ Cabestany.

## Mercredi 18 mai

## Ciné-goûter\*

Film « Bonjour le monde », dès  
4 ans.  
À 15h30. Centre culturel. 3€



## GOIGS DELS OUS

Tous les jeudis  
MARCHÉ

De 8h à 12h.  
Place du 8 mai 1945.

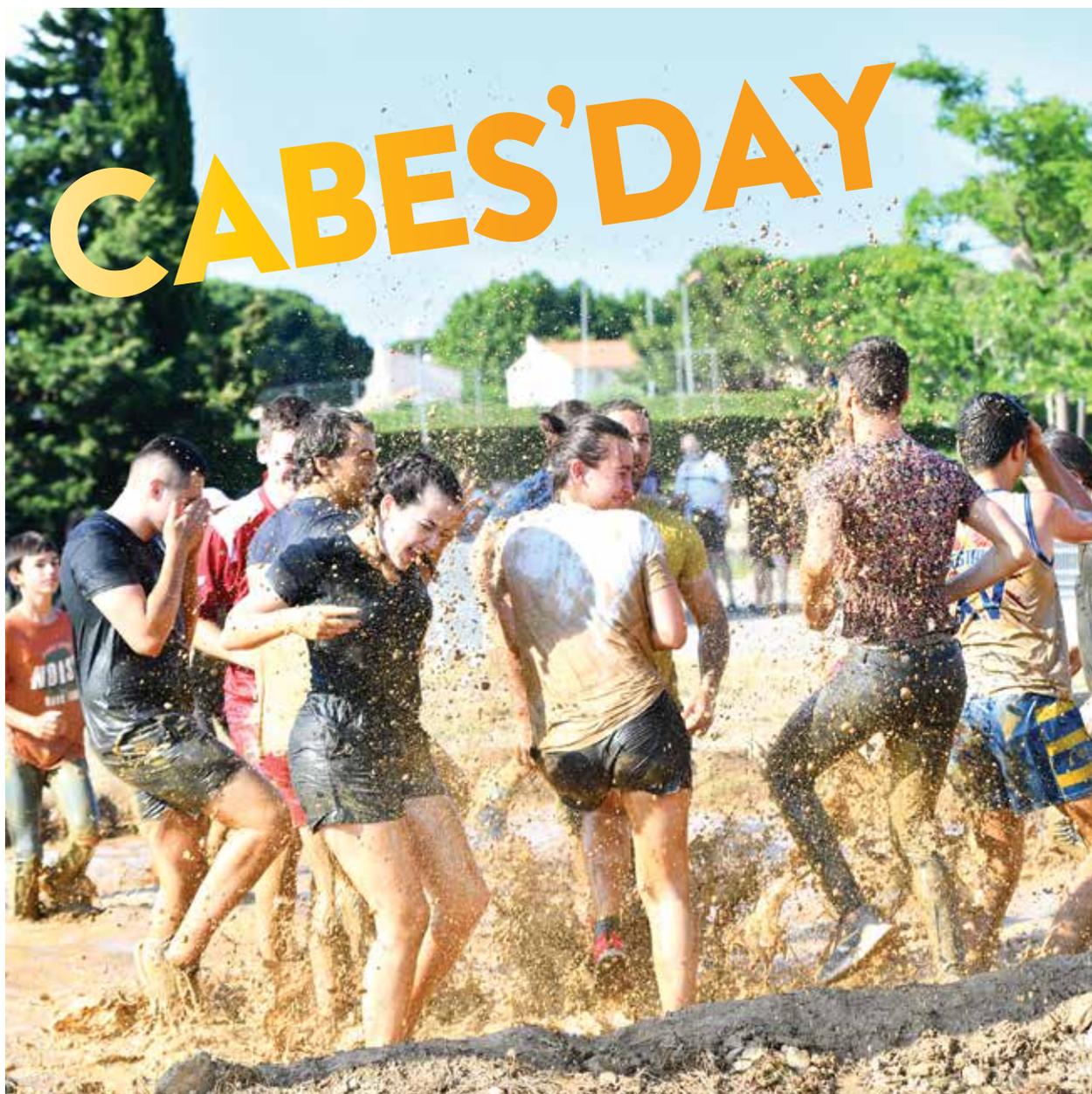
MARCHES DU CCAS  
Départ 9h30 de la cave  
coopérative.Vendredi 1<sup>er</sup> avril  
THÉÂTRE « TUER LE  
MONSTRE »\*

À 20h30. Centre culturel –  
salle A. Abet. 12€ /6€

Du 1<sup>er</sup> au 27 avril  
EXPOSITION « GIRLZ, LE  
HIP HOP AU FÉMININ »\*.  
Bibliothèque municipale.Mardi 5 avril  
CONSEIL MUNICIPAL  
À 18h30. Salle du conseil.Jeudi 7 avril  
ATELIER PRÉVENTION  
SANTÉ\*  
De 10h à 14h.  
Espace jeunesse G. Mòquet.Samedi 9 avril  
JOURNÉES « MAÎTRE DE  
CABESTANY »\*  
Centre de Sculpture Romane.SPECTACLE  
« LES KILIKOIS »\*  
Tout public, dès 12 ans.  
À 19h. Bibliothèque municipaleDimanche 10 avril  
PARCOURS ART ROMAN\*  
Journée sur inscription.  
Départ à 10h, Centre culturel.Mardis 12 avril et 17 mai  
SORTIE CCAS

Pour les aînés. Chez le coiffeur.  
Inscriptions au CCAS.

CONFÉRENCE HISTOIRE\*  
« Peintres et anarchistes (XIX<sup>ème</sup>  
siècle, Pissarro...) ».  
À 18h30. Centre de Sculpture  
Romane - auditorium.Du 14 avril au 3 juillet  
EXPOSITION « PAAAF »\*  
Par Fräneck.  
Centre de Sculpture Romane.Vendredi 15 avril  
LES ÉTOILES DU COURT \*  
À 21h. Centre culturel.Samedi 16 avril  
CAFÉ PHILO \*  
« La femme est-elle l'avenir de  
l'homme ? ».  
À 10h. Bibliothèque municipale.GOIGS DELS OUS  
Avec la chorale des Cantaïres  
de la Fosella.  
À 11h30. Centre culturel.Mercredis 20 avril  
et 25 mai  
SORTIE CCAS\*  
Pour les aînés. Cantine et cinéma.  
Inscriptions au CCAS.Jeudi 21 avril  
LECTURES PARTAGÉES\*  
À 14h30.  
Bibliothèque municipale.Vendredi 22 avril  
CÉRÉMONIE\*  
À 10h30. Mémorial de  
la Résistance et de la  
déportation.THÉÂTRE « DAVY KILEMBÉ  
VISITE BRASSENS »\*  
À 20h30. Centre culturel –  
salle A. Abet. 12€ /6€Lundi 25 et mardi 26 avril  
FESTIVITÉS DES AÎNÉS\*  
Spectacle « Noces de rouille, les  
débutants de l'embrouille ».  
Sur réservation pour les plus  
de 65 ans.  
À 15h30. Centre culturel.Du 25 au 27 avril  
STAGE « PADEL /  
MULTISPORTS »\*  
Pour les 6-17 ans.  
De 10h à 16h. La Germanor.Mercredi 27 avril  
ATELIER « CES FEMMES  
EXTRAORDINAIRES »\*  
Tout public, dès 8 ans.  
De 15h à 17h.  
Bibliothèque municipale.Samedi 30 avril  
LECTURE « JE VOUS OFFRE  
UN VERS ? »\*  
Tout public, dès 6 ans.  
À 16h. Bibliothèque municipale.Du 4 au 6 mai  
STAGE « BASEBALL 5 »\*  
Pour les 11-17 ans.  
De 9h à 16h. La Germanor.Jeudi 5 mai  
THÉÂTRE « BONNES  
ONDES »\*  
À 18h30. Centre culturel  
salle A. Abet. 6€Jeudi 12 mai  
DEVOIR DE MÉMOIRE\*  
Rencontre avec la Fondation  
pour la mémoire de la  
déportation.  
De 9h à 12h. Centre culturel.Samedi 14 mai  
NUIT DES MUSÉES\*  
Dès 16h.  
Centre de Sculpture Romane.Dimanche 15 mai  
VIDE-GRENIERS\*  
De 8h à 17h. Place du 8 mai.  
En cas de mauvais temps,  
reporté au dimanche 22 mai.Mardi 17 mai  
CONFÉRENCE HISTOIRE\*  
« Le Classicisme français à  
Rome : Poussins, le Lorrain... ».  
À 18h30. Centre de Sculpture  
Romane - auditorium.Vendredi 20 mai  
CLÔTURE SAISON  
THÉÂTRALE\*  
Lecture « La véritable Histoire  
de la gorgone Méduse (...) ».  
À 20h30. Centre culturel –  
salle A. Abet. Entrée libre.Samedi 21 mai  
ATELIER BRODERIE\*  
Dès 14 ans.  
Technique au point lancé selon  
des dessins de Fräneck.  
10h - 2h30 et 14h - 16h30.  
21€ CabestanyDu 23 au 28 mai  
FÊTE DU SPORT\*  
Samedi 28 mai : Cabes'race à  
14h et à 19h.  
La Germanor.



Samedi 28 mai

**Dès 10h**

Jeux en bois et structures gonflables.  
Gratuit.

**De 10h à 17h30**

Atelier de sensibilisation et prévention routière  
Dès 8 ans.  
Jeux, quiz, simulateur de route, simulateur de choc...  
Gratuit.

**À partir de 12h**

Food truck et buvette  
Recettes de la buvette au profit de la Junior Association.

**À 14h**

Cabes'race pour les 6-17 ans.  
Courir, ramper, sauter, glisser, grimper et vous entraider !  
Une course à obstacles hors du commun !  
Gratuit.

**À 19h**

Cabes'race en famille.  
Places limitées.  
Inscriptions à l'Espace N. Mandela.  
Prévoir des habits adaptés, serviettes et affaires de rechange !  
Tarif : 10 €

## Fête du sport, 35<sup>ème</sup> édition !

COMPLEXE SPORTIF DE LA GERMANOR

**L**a Fête du sport est l'évènement sportif intergénérationnel qui se déroule sur plusieurs jours au camp de la Germanor.

Cette année encore les Services sport et jeunesse vous invitent à venir bouger avec eux dans la bonne humeur et... la boue !

### Au Programme

- Lundi 23 mai : Trophée des écoles, CP, CE1 et CE2.
- Mardi 24 mai : Trophée des écoles, CM1 et CM2.
- Mercredi 25 mai : Tournoi de rugby à 7, adultes (ouvert à tous). À 19h.
- Jeudi 26 mai : Tournoi de futsal, adultes (ouvert à tous). À 10h.

- Samedi 28 mai sera le moment fort de cette semaine avec la course à obstacles, la Cabes'race, où les participants, jeunes comme moins jeunes, devront se surpasser en franchissant un parcours semé d'embûches...

Programme complet en colonne de droite.



### À SAVOIR

Places limitées pour la Cabes'race.  
Inscriptions dès le 11 mai à l'Espace Nelson Mandela aux heures d'ouverture.

SERVICE DES SPORTS  
04 68 80 38 69



## Atelier prévention santé

Un temps de partage autour de la cuisine et des bonnes pratiques alimentaires est proposé aux habitants le jeudi 7 avril.

De 10h à 14h à l'Espace jeunesse Guy Môquet.  
Gratuit sur inscription auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

## Devoir de mémoire

Une rencontre entre la Fondation pour la mémoire de la déportation et les collégiens de 3<sup>ème</sup> sera organisée par la Maison des quartiers le jeudi 12 mai de 9h à 12h au Centre culturel. Sur place, des dessins relatant la déportation y seront exposés.  
Séance ouverte au public.



## Accompagnement des outils numériques

Pour lutter contre la fracture numérique et aider à maintenir l'autonomie des retraités, la ville propose des ateliers numériques gratuits pour apprendre :

- à faire et à suivre ses démarches administratives en ligne,
- à rester en lien avec ses proches.

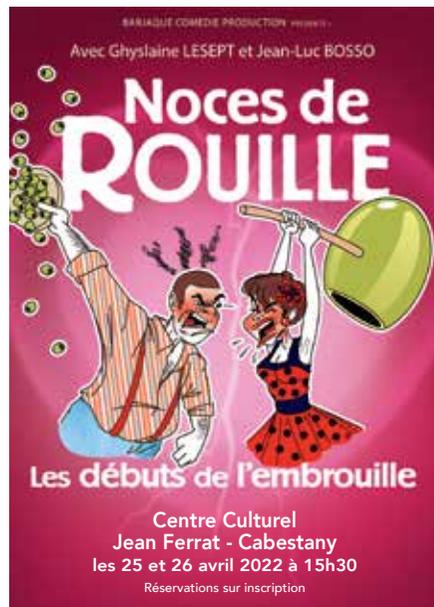
Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

## Café mémoire - France Alzheimer

Pour connaître les prochains rendez-vous, veuillez contacter le CCAS au 04 68 66 36 14 ou France Alzheimer au 04 68 52 22 22.

## FESTIVITÉS DES AÎNÉS

# La Municipalité invite les aînés de la ville au spectacle !



En raison du contexte épidémique et des mesures gouvernementales prises, les traditionnelles festivités de fin d'année des aînés, hormis le thé dansant, n'ont pu se tenir.

Édith Pugnet l'avait annoncé, un rendez-vous convivial serait proposé aux retraités de la ville pour se retrouver dès que la situation sanitaire le permettrait.

Chose faite puisque Madame la Maire a adressé un courrier au mois de mars aux habitants de plus de 65 ans les invitant, au nom de la municipalité, au spectacle « Noces de rouille, les débuts de l'embrouille » par la compagnie Barjaq.

Cette comédie moderne, adaptée au cinéma, sera présentée les 25 et 26 avril à 15h30 au Centre culturel Jean Ferrat.

Renseignements auprès du CCAS, place des Droits de l'Homme, 04 68 66 36 14.

## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

# Des chèques « solidarité eau » pour aider les habitants en difficulté

Dans le cadre du renouvellement de la convention de partenariat liant Véolia à Cabestany, Monsieur Eric de Saint Martin, Directeur territorial des Pyrénées-Orientales a remis dernièrement à Madame la Maire, Edith Pugnet, des chèques « solidarité eau » avec la présence à ses côtés de Chantal Casimir, adjointe à la vie familiale et citoyenne, Jean-Henri Martin, Directeur du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) et Virginie Leconte, responsable du service consommateurs.

Réservés aux usagers de la commune en grande difficulté financière, ces chèques peuvent être acceptés comme moyens de paiement pour le règlement et l'assainissement des factures. Ils sont attribués sous conditions de ressources et sur constitution d'un dossier émis par les services sociaux, notamment par le CCAS de la ville.

Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.



## LES INFOS



### Commémoration

La cérémonie du souvenir de la déportation aura lieu le vendredi 22 avril à 10h30 devant le mémorial de la Résistance, situé entre l'école Prévart et la cave coopérative.



### Ludorue

Retrouvez les ateliers intergénérationnels « Ludorues » sur plusieurs lieux de la ville ! Le thème abordé sera celui du Printemps.

Mardi 26 avril : aux Portes de la Mer.

Jeudi 28 avril : parc Guilhem.

De 14h30 à 16h. Gratuit.

### Le Temps libéré

Vous êtes aidant et vivez avec un proche atteint de la maladie d'Alzheimer ou d'une maladie neurodégénérative, vous pouvez bénéficier d'un temps de répit, sans coût. Une fois par semaine, un professionnel de santé prendra soin de votre proche à votre place durant 1h à 4h consécutives. Projet soutenu par l'Agence Régionale de Santé (ARS). Renseignements auprès de Pôle Alzheimer au 04 68 28 62 77.

### Ostéopathie pour tous

En partenariat avec Ostéopathes 66 et la Confédération Syndicale des Familles (CSF), vous pouvez bénéficier de consultations à tarif réduit sous conditions de ressources, dans les locaux de la Mairie.

Renseignements auprès du CCAS 04 68 66 36 14 ou OSTÉO 66 au 06 02 32 46 96.

## Participation à un séjour citoyenneté



Ce sont 7 lycéennes Cabestanyennes qui fréquentent le Conseil Communal des Jeunes (CCJ) qui vont partir du 18 au 24 avril à Blossin, en Allemagne, dans le cadre d'un projet CLAP soutenu par la ville.

Elles seront accompagnées par les animateurs de l'Espace jeunesse et de l'élue, Tiphaine Quintin.

Financé à 80% par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), ce séjour est organisé dans le cadre du projet « l'Assemblée de la jeunesse dans le triangle de Weimar - échange international sur la politique locale pour, avec et par les jeunes » qui a pour objectif de développer les politiques en faveur des jeunes au niveau européen et dans les différents États membres en favorisant les rencontres. Trois nationalités, allemande, polonaise et française, seront représentées durant cette semaine. Investis dans la vie locale, les participants vont pouvoir échanger autour des problématiques de la jeunesse : les modes de vie, la situation sanitaire, l'actualité, la citoyenneté...

Afin de préparer cette rencontre, un premier contact a été établi entre les Cabestanyennes et leurs homologues par visio pour définir, ensemble, le programme du séjour. À leur retour, les jeunes restitueront un bilan du séjour auprès des élus. Enfin, l'intérêt est de poursuivre cette coopération en accueillant par la suite les jeunes allemands et polonais.



## COMITÉ LOCAL D'AIDE AUX PROJETS (CLAP)

## Un projet à réaliser ? La ville vous accompagne !

**V**ous avez entre 16 et 25 ans et avez en tête un projet mais vous ne savez pas comment le réaliser ou le financer ?

Le Comité Local d'Aide aux Projets (CLAP) de Cabestany peut vous aider !

Réservé aux jeunes de Cabestany, seul ou en groupe, le CLAP accompagne le montage de projets culturels, sportifs, environnementaux ou citoyens.

Encadrés par l'équipe d'animation de l'Espace jeunesse, ils bénéficient de conseils et d'un soutien financier pouvant aller jusqu'à 300€ maximum (plafonné à 33 % du montant du projet) attribué par un jury.



### Quelques exemples...

- **Projet de rénovation du bowl du skate park de Cabestany** par la Junior association. Aide de 300€ obtenue en avril 2021.
- **Projet de séjour d'échange européen en Allemagne** avec le Conseil Communal des Jeunes (CCJ). Aide de 300€ obtenue le 18 février dernier.



- **Projet sportif de football féminin.** La jeune Morgane s'est vue attribuée une aide de 200€. Son objectif étant de participer à des détectations sur Paris pour intégrer une équipe féminine de « soccer ».

**CLAP**  
Comité Local  
d'Aide aux Projets

Retrouvez toutes les infos sur le CLAP et le dossier de candidature sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr) à la rubrique « Enfance/jeunesse » !  
Renseignements auprès de l'Espace jeunesse ou au 04 68 67 59 81.

## LES INFOS



### Convention rugby à 7

La convention qui lie le Comité de Rugby Pays Catalan (CRPC) à la ville a été reconduite pour 4 ans le 20 janvier dernier en présence d'Edith Pugnet et de Jacques Zocchetto, président du CRPC. Cabestany contribue à promouvoir la discipline en permettant aux équipes catalanes de bénéficier des terrains de la Germanor.

### Instagram

[infosjeunescabestany](https://www.instagram.com/infosjeunescabestany)  
Nouveauté ! Suivez l'Espace jeunesse sur sa page Instagram : [infosjeunescabestany](https://www.instagram.com/infosjeunescabestany). Dans le cadre de l'action éducative « Promeneurs du net ».

### Vacances à l'Accueil de loisirs

Inscriptions des pré-ados et ados à l'Accueil de loisirs pour les vacances de printemps dès le mercredi 13 avril à 9h30 à l'Espace jeunesse.

Activités : karting, accrobranches, réalité virtuelle, paintball, bowling, cinéma...

Programme à l'Espace jeunesse ou sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)

### Stages sportifs

- **Padel-multisports (6-17 ans)**

Du 25 au 27 avril de 10h à 16h, départ de l'Espace Guy Môquet.

Inscriptions dès le 19 avril à l'Espace N. Mandela.

Tarif : 45€ (repas, goûter et transport compris).

Infos au 04 68 80 38 69.

- **Baseball 5 (11-17 ans)**

Du 4 au 6 mai de 9h à 16h. Tournoi interdépartemental des centres de loisirs le vendredi 6 mai à Béziers.

Inscriptions dès le 13 avril à 9h à l'Espace jeunesse.

Tarif : 45€ (repas et activité)  
Infos au 04 68 67 59 81.



## Multi-accueil

- Lectures  
Par Claude, le conteur.  
*Mardis matin.*
- Chasse aux œufs  
Avec le Relais Petite Enfance (RPE) et le Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP).  
*Mardi 19 avril.*
- Activités botaniques  
*En mai.*



## Relais Petite Enfance (RPE)

Enfants et assistantes maternelles.

- Sortie bibliothèque  
*Jeudis 7 avril et 5 mai.*
- Activités sur Pâques  
*Jeudis 14 et 21 avril.*
- Activités pour les parents  
*Jeudi 12 mai.*
- Séance de Bébé Yoga  
*Jeudi 19 mai.*

## Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP)

Situé au 1<sup>er</sup> étage de l'Espace enfance, lieu d'échanges pour les familles (de la naissance à l'entrée en maternelle).

- Lectures  
Par Claude, le conteur.  
*Mardis 5 et 19 avril, 17 et 31 mai.*
- Jeux et goûter  
Jardin de l'Espace enfance.  
*Avril et mai.*
- Activités sur Pâques  
*Avril.*
- Chasse aux œufs  
Jardin du Multi-accueil avec les enfants du Pôle Petite enfance.  
*Mardi 19 avril.*
- Baby-Gym  
Parcours de motricité pour développer son équilibre.  
*Ouvert les mardis et vendredis de 9h15 à 11h15. Gratuit sans inscription. Renseignements au 04 68 50 71 27.*

## MÉMOIRE SUR LA RETIRADA

# Rencontre entre Georges Bartoli et les élèves de Prévvert

Le photographe Georges Bartoli et neveu de l'artiste Josep Bartoli, combattant antifranquiste qui a vécu et dessiné la Retirada en 1939, est venu à la rencontre de la classe de CM1/ CM2 bilingue de l'école Jacques Prévvert, le vendredi 11 mars, pour parler de la Retirada.



Témoignage de Manuela Parrada, grand-mère de Guilhem.

Lorsque nous l'interrogeons sur cette matinée passée avec les élèves, Georges Bartoli nous dit avoir été époustoufflé par l'exposé réalisé par Maxime sur la guerre civile espagnole et qui avait vu l'exposition au mémorial de Rivesaltes\*. Le photographe souligne le fait qu'un bon nombre d'élèves de la classe étaient descendants espagnols.

Durant ces échanges, Georges Bartoli dit avoir été troublé par le fait que les écoliers établissent le lien entre l'exode actuel des ukrainiens et la Retirada qui, selon lui, « prend une autre réalité » mais aussi bouleversé par le témoignage de la grand-mère de Guilhem et la lecture par Maxime d'un poème poignant sur l'horreur de l'exode, écrit par Stéphanie Fuentes.



Georges Bartoli

Georges Bartoli a parlé également du film d'animation « Josep » réalisé sur son oncle par le dessinateur Aurel qui a rencontré un énorme succès avec 250 000 entrées. Il a reçu de nombreux prix dont le César 2021 du Meilleur long-métrage d'animation.

Un engouement qui a, par la même occasion, relancé l'ouvrage de Georges Bartoli *La Retirada*.

Selon le photographe, ce film a permis quelque chose d'extraordinaire : « donner une visibilité à des personnes invisibles. Ce sont des générations qui ont disparu de l'Histoire ».

C'est ce que Georges Bartoli s'efforce de faire depuis de nombreuses années, être le porte-voix d'une génération d'exilés en cultivant le devoir de mémoire : « c'est pour cela que je vais dans les écoles aujourd'hui », dit-il.

\* L'exposition « Josep Bartoli. Les couleurs de l'exil » est présentée au Mémorial du Camp de Rivesaltes jusqu'au 19 septembre 2022.

## À SAVOIR

Savez-vous que la petite graine du film Josep a été plantée à Cabestany ?

C'est lors du 12<sup>ème</sup> Festival du livre que le dessinateur de presse et de bandes dessinées Aurel a découvert les dessins de Josep Bartoli. Il décide alors de contacter Georges Bartoli et de cette rencontre est née une collaboration fructueuse qui amènera à la réalisation du film « Josep » par Aurel en 2020.



## Cursus bilingue catalan

Chaque année, plus de 13 000 élèves de la maternelle au CM2 bénéficient d'un enseignement de ou en catalan dans le département. Et la plupart des collèges et des lycées enseignent le catalan. À Cabestany, deux écoles proposent le catalan : l'école maternelle La Fontaine et l'école élémentaire Jacques Prévvert. Dans le secondaire, le collège Pau Casals.

**Inscriptions au cursus bilingue La Fontaine :**  
Pour inscrire votre enfant au cursus bilingue en maternelle, vous devez procéder à une pré-inscription auprès de l'école La Fontaine.  
Tél. : 04 68 66 36 09.  
Attention : seuls les enfants qui ont suivi un enseignement bilingue en maternelle pourront poursuivre en élémentaire.

## Vacances d'avril à l'Accueil de loisirs

Les inscriptions pour les enfants de 3 à 11 ans se dérouleront du 6 au 20 avril sur le Portail enfance et à l'Espace enfance.



# Un budget qui prépare l'avenir

**L**e budget primitif 2022 de la commune a été voté le 5 avril dernier à la majorité du Conseil municipal.

Ce budget est marqué par un contexte d'incertitudes, conséquence des décisions gouvernementales sur les moyens des collectivités, de la crise sanitaire ou de la guerre en Ukraine pour ce qui est par exemple du coût de l'énergie ou des matières premières...

Malgré tout, il s'appuie sur une gestion saine et, selon la majorité municipale, il va permettre de financer sereinement les projets structurants à venir, en cohérence avec le projet de ville à l'horizon 2040. Les communes n'ont plus qu'un seul levier fiscal, la taxe sur le foncier.

La commune a été contrainte de l'augmenter légèrement de 1,8%, ce qui est bien en deça de l'inflation de 4%. En dépit de cette augmentation, le taux de fiscalité de Cabestany reste un des plus bas du département.

Les trois axes du projet que porte la municipalité se retrouvent dans le budget : le social, la question environnementale et la citoyenneté, à la fois dans le fonctionnement des services mais aussi dans les projets d'investissements.

Selon Cyrille Bernardin, premier adjoint au Maire en charge des finances, « préserver ses acquis, sa qualité de vie, et répondre aux nouveaux besoins des habitants en portant des projets ambitieux, voilà quels sont les défis à relever pour le futur de Cabestany ».



## Un contexte qui pousse à la prudence

### Transparence à la Communauté urbaine

Depuis de nombreuses années, la municipalité avait demandé la transparence concernant la contribution de chaque commune au budget communautaire et les moyens investis par la CU en retour dans chacune des villes qui la compose. La persévérance a payé et la municipalité s'en félicite aujourd'hui.

Cette opacité avait amené des doutes quant au traitement équitable de toutes les communes et en particulier de Cabestany. Des retards nombreux sur des compétences précédemment assurées par la commune ne trouvent pas d'explication raisonnable pour la municipalité.

Les données publiées donnent raison aux craintes exprimées : non seulement Cabestany est la première contributrice, par habitant, mais elle est aussi une des moins bien loties concernant les investissements communautaires.

Autre problème de taille, 5 communes ont concentré à elles seules 60% des aides à l'investissement\* de 2015 à 2020, au détriment des 31 autres communes. Sur 34 millions d'€ au total, ont bénéficié Perpignan/9,5M, Canet-en-Roussillon/4,2M, Le Soler/2,5M, Le Barcarès/2M et St Estève/2M. En comparaison, Cabestany a reçu 600.000€ d'aide à l'investissement.

La municipalité attend de la Communauté urbaine que les règles d'équité soient enfin respectées.

(\*) Fonds de concours.

La Ville est attentive à tout les sujets qui impactent le budget communal ou qui auront des conséquences dans les années à venir.

- **Communauté urbaine** : l'incertitude plane sur les compétences exercées aujourd'hui par Perpignan-Méditerranée. En effet, une réflexion est en cours pour savoir si les communes peuvent récupérer les compétences notamment de voirie et d'éclairage public, dont la municipalité a dénoncé régulièrement qu'elles n'étaient que très partiellement assurées...
- **Bon point** : le budget 2021 a dégagé un excédent budgétaire de 2,3 millions qui permet de consolider le budget 2022.
- **Désengagement de l'Etat** : un budget toujours contraint par un État qui continue son désengagement sur les collectivités territoriales sans assurer à l'euro près les compensations. Pas de compensation des dépenses et des pertes de recettes liées à la crise du COVID, Dotation Globale de Fonctionnement qui se réduit d'année en année.
- **Guerre en Ukraine** : même si nous n'en mesurons pas encore toutes les conséquences, la situation instable amène une augmentation des coûts de l'énergie comme de nombreux produits et matières premières qui seront des dépenses supplémentaires pour la commune.
- **Inflation** : il y a quelques mois, l'État et l'INSEE parlaient encore de 3-3,4% d'inflation, nous serions aujourd'hui à plus de 4%. Cela aura un impact lourd sur les dépenses de fonctionnement, sur « le panier du maire » c'est-à-dire les prix de l'énergie, des matériels, du papier, de l'acier (+30%), etc.
- **Taxe d'habitation** : la réforme de la Taxe d'habitation avait posé le principe que la part départementale devait revenir aux communes. Mais l'application d'un « coefficient correcteur » décidé par l'Etat amène un manque à gagner pour la commune : soit de 988 333 € cette année. .



### L'endettement

Lors des deux derniers budgets, les emprunts prévus n'ont pas été nécessaires et la commune ne les a donc pas contractés. Cela témoigne des efforts budgétaires et de la bonne gestion.

La dette par habitant est de 659 € en 2021 pour une moyenne des villes de même strate de 846 €/hab.

À noter que les Cabestanyens sont également concernés par la dette par habitant de la Communauté Urbaine dont ils ne sont pourtant pas responsables.



## Les chiffres clés du budget

### Un budget de 22 209 580 €

Dont 15 099 156 € de fonctionnement et 7 110 424 € en investissements.

### Les impôts locaux

+ 0 % en Foncier non bâti

+ 1,8 % en Foncier bâti (face à une inflation de +4%)



### Les recettes

- 61,2% Impôts, taxes et compens. de la Com. Urbaine
- 8,9 % Participation financière des habitants aux activités municipales
- 7,6 % Dotations de l'Etat, subv. Région, Dép', CAF.

# 2 Un budget reflet des orientations du projet de ville

Des choix tournés vers les piliers du projet municipal, le social, l'environnement et la citoyenneté, avec comme outil un service public de qualité.

## SOCIAL



### ACCOMPAGNER LES FAMILLES

La ville s'est engagée dans un travail de contractualisation avec la Caisse d'Allocation Familiale dans le cadre de la Convention Territoriale Globale.

Celle-ci met en perspective pour les 5 ans à venir les projets et financements concernant de nombreux secteurs allant de la petite enfance à la jeunesse, les politiques familiales, l'action sociale, le logement, l'accès aux droits...

Le budget voté pour le prestataire choisi par la commune ID-ES est de 19 000 €. Les publics concernés seront invités à donner leur avis.

## CITOYENNETÉ



### BUDGET PARTICIPATIF, C'EST PARTI !

Engagement pris lors des élections municipales, la mise en place d'un budget participatif prend la forme pour l'instant d'une enveloppe de 35.000 € réservée à l'élaboration et à la définition par les habitants de projets de proximité ou de quartier.

La Commission citoyenneté du Conseil municipal a la charge de travailler aux modalités pratiques et à la sélection des premiers projets.

## ENVIRONNEMENT



### TERRITOIRE DURABLE

Cabestany a été précurseur en matière de développement durable et continue de cultiver sa vision globale et originale.

L'objectif premier est de produire suffisamment d'énergie pour répondre à ses besoins. Et dans la continuité de l'installation de photovoltaïque sur la toiture du complexe Mandela, la production d'eau chaude solaire et plus récemment le système de géothermie (Esp. jeunesse/C. culturel), le projet d'installation de panneaux et ombrières est à l'étude par Tecsol et 10 000 € de crédits sont inscrits en 2022 avec la Société Publique Locale Perpignan-Méditerranée.

La priorité est mise sur le patrimoine communal mais la ville cherche à inciter cette production par exemple sur les toitures des zones commerciales et pourquoi pas avec les habitants du futur lotissement communal de la Germanor. La gestion énergétique passe aussi par la baisse de consommation avec l'éclairage Led ou la régulation du chauffage.

Le 2<sup>ème</sup> sujet est l'eau : économiser l'eau potable avec le raccordement au réseau de la retenue d'eau de Villeneuve-la-Raho et préserver les sols d'une trop grande imperméabilité dans le cadre notamment de la réfection des cours d'écoles.

## SERVICE PUBLIC



### LA PROXIMITÉ POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DES HABITANTS

Par ses choix, la commune avance dans la réorganisation de ses services sous la forme d'un nouveau Projet de services, de nouveaux dispositifs à la population, des recrutements et des moyens déployés.

Par exemple, la possibilité de faire les cartes d'identités ou passeport en mairie s'accompagne bientôt de la mise en place d'un Guichet numérique qui verra le jour dans les mois qui viennent et qui a nécessité un budget de 36.000 € financé par France relance.

Ce guichet numérique permettra notamment la prise de rendez-vous, la demande d'acte d'état civil, l'inscription sur les listes électorales, le Portail famille et le dépôt dématérialisé des dossiers d'urbanisme.

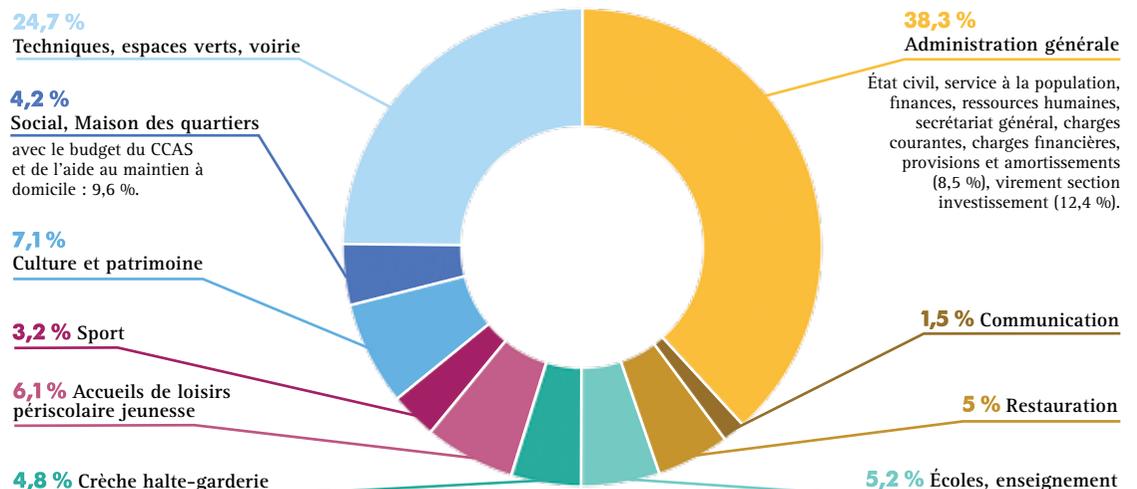
L'arrivée d'un Conseiller du numérique permet d'accompagner les habitants dans leurs démarches. Ce «conseiller» complète la présence au Centre culturel du Cyberespace qui permet de se former aux usages du numérique.

\*Tous les chiffres sont en TTC.

## Les dépenses de fonctionnement

### BUDGET 2022 :

Dépenses par secteurs d'activité





## VOIRIE

Plusieurs secteurs de la ville font l'objet d'une rénovation comprenant les enrobés, les trottoirs, les réseaux d'eau pluviale, les panneaux de signalisation et l'éclairage public.

- L'avenue François Mitterrand par la communauté urbaine : le début des travaux est programmé pour le dernier trimestre.
- La rue du Berry et l'avenue de Bretagne : le chantier doit démarrer prochainement pour une part communale de 900.000 €.

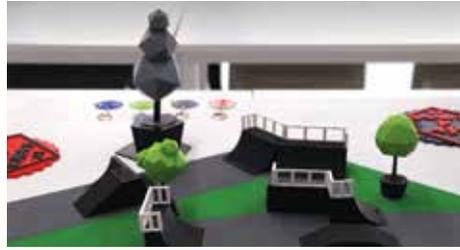
## ECONOMIE LOCALE

Cabestany contribue fortement au dynamisme économique et à l'emploi, notamment sur le périmètre de la Communauté Urbaine.

Consciente des enjeux pour son territoire, la commune a décidé d'accompagner le développement du Mas Guérido et souhaite fédérer l'ensemble des acteurs de la zone et du territoire. En effet, le secteur du Mas Guérido est un véritable quartier situé au cœur du tissu urbain et à proximité de parcs urbains de loisirs. En 2021, nous avons confié à l'AURCA un diagnostic des enjeux de la zone qui doit permettre une véritable reconquête stratégique.

Néanmoins, la « gouvernance » de Mas Guérido se révèle être un enjeu transversal au regard des nombreux acteurs impliqués dans l'investissement et la gestion.

Ainsi, la commune va accompagner l'État pour mettre les partenaires autour de la table et préparer un plan d'actions engageant durablement l'ensemble des parties dans leur champ respectif de compétences. L'association des commerçants a déjà été associée à ce travail lors d'une visite sur site en décembre.



## RÉNOVATION DU SKATE PARK ET DU CITY-STADE DE LA POSTE

Pour accompagner la ville et les jeunes mobilisés autour de ces projets d'aménagement du skate-park et du city-stade, le maître d'oeuvre a été désigné (SERII), pour un montant de 23 000 €.

Les travaux seront subventionnés.

## DÉFIBRILLATEURS

L'installation de défibrillateurs sur cinq sites est budgétisée pour un montant de 10 000 €.

## PARC INFORMATIQUE

La modernisation du parc informatique ainsi que des solutions de cybersécurité sont budgétisés pour 159 000 €.

## VÉHICULE UTILITAIRE

Achat d'un véhicule électrique utilitaire des Services techniques pour 40 000 € (subv. de 80% demandée à l'Etat).

## ECONOMIE DE CHAUFFAGE

Gestion Technique Centralisée (GTC) qui permet de réguler à distance la consommation d'énergie : crèche, espace enfance, espace Mandela et écoles pour 72 000 €.



## ESPACES VERTS

Un aménagement paysager de rond-point va être réalisé pour un budget approximatif de 20.000€.

## ÉCONOMIE D'EAU POTABLE

Le projet de raccordement au réseau de la retenue d'eau de Villeneuve-de-la-Raho (en attente des dernières autorisations) est au budget pour 774 000€ (subventionnés à 80%).



## CIMETIÈRE

Rénovation de 3 allées en bi-couche pour 30 000 € et casiers collectifs pour 21.000 €.

## PROJET PHOTOVOLTAÏQUE

Les missions d'études et de suivi des travaux avec la SPL Perpignan Méditerranée sont inscrits au budget pour 10 000 €.



## PARC GUILHEM

Jeux à reprendre sur sol amortissant pour 52 000 € et réparation pour 13 000 €.

## TRAVAUX DANS LES ÉCOLES

Parmi les nombreuses interventions dans les écoles, plusieurs travaux de rénovation sont programmés : les sols de 3 classes à l'école Massé maternelle pour 18 500 €, l'installation des alarmes pour mise en sûreté (PPMS) des écoles Buffon et Chaplin pour 2 000 €, le remplacement de stores à l'école La Fontaine pour 6 000 €...

## ESPACE ENFANCE

Des travaux sur les extérieurs de l'Espace enfance sont programmés, notamment la reprise des clôtures pour 17 000 €, terrasse et espaces extérieurs pour 23 000 €.

## ACCESSIBILITÉ

La mise en accessibilité des écoles est terminée mais l'ensemble des bâtiments publics reste concerné par l'Agenda d'accessibilité (ADAP).

Sont budgétisés pour cette année 9 700 €.

# Le Comité nomade des Petites Gens

**D**epuis septembre dernier, « le Comité nomade des Petites Gens » a posé ses valises au Centre de ressources médiévales du Centre de Sculpture Romane. Un comité de lecteurs regroupant des amateurs de tous âges s'est réuni chaque mois pour lire et débattre sur une sélection de douze pièces de théâtre contemporain. Accompagnés de la metteuse en scène Muriel Sapinho, chacun a pu exprimer ses arguments et enrichir le débat jusqu'à la sélection d'un seul texte : « La véritable histoire de la Gorgone Méduse ou comment tuer un visage » de Béatrice Bienville.

Lors de la clôture de la saison théâtre de Cabestany, le 20 mai prochain, ce texte sera proposé en lecture inédite par des comédiens professionnels, en présence de l'auteure. Cette expérience littéraire est une nouvelle façon d'inventer des circuits courts entre l'écriture théâtrale et sa transmission aux publics !



## La pièce

« La véritable histoire de la Gorgone Méduse ou comment tuer un visage »  
par Béatrice Bienville

C'est une œuvre en cinq actes qui, au travers du mythe grec de Méduse, jolie jeune fille transformée par la déesse Athéna en monstre à la chevelure de serpents, aborde les thèmes du patriarcat, du viol, de la condition féminine et de l'émancipation.

Voici comment l'auteure définit sa pièce.

« La véritable histoire de la Gorgone Méduse, c'est l'histoire d'une jeune femme, qui veut aller danser, et puis ça finit mal. Une histoire de dieux, de mortelles, de monstres mythologiques et de héros virils et bavards. Mais c'est aussi l'histoire d'une femme qui ne se tait pas, dont la rage brûle. Une histoire de sœurs, une histoire de reine, de révolte, de parole, de regard qui brûle et de froid dans le ventre. Une histoire mythique, une histoire de maintenant. (...) J'ai eu envie d'écrire des personnages féminins puissants, complexes, des rôles à grands souffles pour les comédiennes, pour toutes les femmes. J'ai envie d'interroger la place des récits et des histoires, arme de domination des imaginaires comme de révolte. » source : @lequai.angers

## Tribunes de l'opposition

### Groupe de Philippe Gleizes

Le lotissement communal de la germanor avance et sera bientôt livré. De nombreuses réflexions ont été menées pour améliorer l'environnement de cet endroit mais il est des choix que nous ne nous expliquons pas. En effet le bâtiment prévu le long de la route de Saleilles, route très passante et bruyante, devait se doter d'une bute de séparation pour protéger les habitants des nuisances visuelles et sonores. Le choix a été fait de supprimer cette bute et ce pour ne pas devoir l'entretenir. Un sujet qui à notre avis méritait peut-être plus de concertation tout

comme le choix du mur en béton pour délimiter la route de la piste cyclable, nous suivrons également l'avancé des travaux sur cette route très passante ou le choix d'un rond-point pour l'accès au lotissement ne semble pas avoir été retenu,

Enfin nous regrettons comme nous l'avions proposé lors de notre campagne que ce lotissement n'ait pas servi de pilote en matière d'éclairage public autonome, un moyen écologique et économique qui nous aurait permis d'envisager une nouvelle orientation pour Cabestany, On se félicitera tout de même de la mise en place de ce programme par quelques villes du département

### Colette Appert – Francisco Fernandez

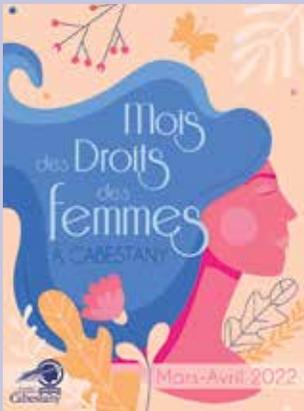
Période de préparation du prochain BUDGET, tous les services sont en ébullition. On peut espérer qu'il n'y aura pas d'augmentation des impôts cette année, car logiquement, de nombreuses économies ont été réalisées à cause du COVID.

- Economie de chauffage et électricité des bâtiments communaux.  
- Annulation des festivités de fin d'année pour les aînés (repas, loto et thé dansant) sans compensation (exemple un petit colis)  
- Annulation de nombreuses cérémonies, vœux et feu d'artifice etc...  
Un véritable casse-tête pour éviter de pénaliser les citoyens.  
La balance devrait s'équilibrer, mais les choix politiques de la municipalité en place me font craindre le pire.

## Mois des Droits des femmes

Suite à la Journée internationale des Droits des femmes le 8 mars, la ville continue de mettre à l'honneur les Droits des femmes durant le mois d'avril à travers une programmation gratuite.

- Exposition « Girlz, le hip hop au féminin »  
Par Les Musicophages.  
Sur celles qui ont osé et osent encore exploser les carcans sexistes et sectaires.  
Du 1<sup>er</sup> au 27 avril.  
Bibliothèque municipale.
- Café philo « La femme est-elle l'avenir de l'homme ? »  
Par Julien Saïman.  
Samedi 16 avril à 10h.  
Bibliothèque municipale.
- Atelier numérique « Ces femmes extraordinaires »  
Tout public, dès 8 ans.  
Par Alexander et Lionel du Cyber espace.  
Découvrez les parcours de femmes remarquables à travers des applications.  
Mercredi 27 avril de 15h à 17h. Bibliothèque municipale.  
Sur inscription au  
04 68 50 82 95.



## Spectacle

### « Les Kiliquois »

Tout public, dès 12 ans.  
Concert de lecture.  
Samedi 9 avril à 19h.  
Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur inscription au  
04 68 50 82 95.

## Lectures partagées

Partage de coups de cœur littéraires.  
Jeudi 21 avril à 14h30.  
Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur inscription au  
04 68 50 82 95.



## Clôture de la Saison théâtrale

La Saison théâtrale 2021-2022 de Cabestany a permis au public de renouer avec le théâtre malmené par la crise sanitaire depuis deux ans. La ville a réaffirmé son soutien à la culture en reprogrammant les pièces qui n'avaient pas pu être jouées.

Et c'est dans cet esprit de réappropriation du théâtre que le choix a été fait pour cette saison de proposer aux habitants une aventure collective avec la constitution d'un groupe de lectures : Le Comité nomade des Petites Gens (présentation en p.13 Zoom).

Cette démarche participative consistait, durant l'année, à se rencontrer, néophytes ou passionnés, pour lire, échanger, discuter des écritures théâtrales et de sélectionner, *in fine*, le texte lauréat parmi les 12 pièces proposées par « Les Grands Lecteurs » de la Compagnie qui clôturerait cette saison.

Et c'est « La véritable Histoire de la gorgone Méduse - Ou comment tuer un visage » de Béatrice Bienville qui a retenu toute l'attention du Comité des Petites gens.

Ainsi, le public aura l'opportunité de découvrir cette lecture le vendredi 20 mai à 20h30 à la salle André Abet du Centre culturel Jean Ferrat. Entrée libre.

## CINÉMA

## Les étoiles du court

La ville accueillera la 13<sup>ème</sup> édition des Étoiles du Court, vendredi 15 avril à 21h au Centre culturel Jean Ferrat.

Ce concept unique en France permet de présenter les films primés des plus grandes manifestations (Oscars, César, Cannes, Clermont-Ferrand, etc.) et les différents festivals de courts-métrages partenaires.

L'entrée sera libre et gratuite ! Le public aura pour mission d'élire les trois meilleures créations de la soirée qui seront directement sélectionnées pour les 41<sup>èmes</sup> Rencontres du court-métrage à Cabestany.

Un vin d'honneur offert par la municipalité permettra d'avoir un temps d'échange pour clôturer cette belle soirée.



## À SAVOIR



## Théâtre

- « Bonnes ondes »  
Cie Alma.  
Autour du thème du harcèlement scolaire.  
Jeudi 5 mai à 18h30.  
Centre culturel, salle A. Abet.  
Tarifs : 6€. Tout public  
La pièce, présentée aux scolaires dans le cadre des journées de Droits de l'enfant, avait dû être reportée et sera présentée le mardi 10 mai.

## Musique

- « Davy Kilembé visite Brassens »  
Davy Kilembé nous invite dans une ambiance chaleureuse en duo avec Jean-Paul Sire.  
Vendredi 22 avril à 20h30.  
Centre culturel  
salle A. Abet.  
Tarifs : 12€ /6€



## Conférences Histoire

Cycle de conférences du Centre de Sculpture Romane :

- Sur le Maître de Cabestany et le Moyen-Âge.  
Samedi 9 avril de 14h à 17h. Sur réservation (détails en p.5 Evènement).
- Peintres et anarchistes (XIX<sup>ème</sup> siècle, Pissarro...).  
Par Alexandre Charrett-Dykes, Docteur en Histoire de l'art.  
Mardi 12 avril à 18h30 à l'auditorium.
- Le Classicisme français à Rome : Poussins, le Lorrain...  
Par Alexandre Charrett-Dykes, Docteur en Histoire de l'art.  
Mardi 17 mai à 18h30 à l'auditorium.

CENTRE DE SCULPTURE ROMANE



DU 14 AVRIL  
AU 3 JUILLET 2022

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE - 10h > 12h30 ET 13h30 > 16h  
CENTRE DE SCULPTURE ROMANE PARC OULHEM - 66330 CABESTANY  
04 68 08 15 31 - WWW.MAÎTRE-DE-CABESTANY.COM

## Exposition « PAAAF ! »

**L**e Centre de Sculpture Romane présente du 14 avril au 3 juillet l'exposition « PAAAF ! » de l'artiste Fräneck.

À la frontière entre l'illustration jeunesse et l'illustration underground, ses dessins basculent rapidement d'un monde candide à un monde bizarroïde et effrayant.

Depuis 2009, Fräneck publie régulièrement des recueils de dessins sous forme de livres (ou leporello) auto-édités à petits tirages en s'appuyant sur des procédés d'impression tels que la sérigraphie ou la risographie. Aussi, sa rencontre avec les éditions ION aboutit à la publication de deux livres : *Les Maisons* en 2012 et *Casanier* en 2017. En parallèle de ce travail d'édition, Fräneck illustre aussi pour la presse (Télérama, XXI, Le Monde, Libération...) et la programmation du Théâtre Nouvelle Génération de Lyon. L'artiste réalise également de nombreuses affiches de concerts et de festivals.

Vernissage le jeudi 14 avril à 18h30 au Centre de Sculpture Romane.

Durant cette période, des ateliers artistiques seront proposés. Inscriptions auprès du Centre de Sculpture Romane ou au 04 68 08 15 31.



### ATELIER ENFANT

Par Didier Triglia.  
« Faire les gros yeux »  
Réalisation de personnages en s'inspirant de Fräneck : emballages, cartons, papiers...  
Dès 6 ans.  
Mercredi 27 avril de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
Tarifs: 10€ Cabestany  
15€ Hors Cabestany.



### ATELIER ADO

Par Claudia Comelade.  
« Broderie, motifs et couleur », technique au point lancé, inspirée des dessins de Fräneck.  
Dès 14 ans.  
Samedi 21 mai de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
Tarifs: 21€ Cabestany  
24€ Hors Cabestany



### ATELIER FAMILIAL

Par Didier Triglia.  
Réalisation de personnages en s'inspirant de Fräneck : création de personnages en peinture et feutres sur carton plume aimanté.  
Un enfant (3-6 ans) et un adulte.  
Samedi 11 juin de 10h à 12h30.  
Tarifs : 10€ Cabestany / 15€ Hors Cabestany.

### P'tit Rat Conteur

De 4 à 8 ans.  
Lectures d'albums.  
Tous les mardis, vacances incluses, de 17h30 à 18h.  
Gratuit sur inscription.

### À petits pas

De la naissance à 3 ans.  
Découverte des livres avec les tout-petits.  
Jeudi 7 avril. De 10h à 11h.  
À la bibliothèque.  
Gratuit sur inscription.

### Ciné goûter

Film « Le grand jour du lièvre », dès 3 ans.  
Mercredi 20 avril.  
À 15h30.  
Centre culturel.  
Place : 3€



### Le temps de...

Dès 7 ans.  
Avec Laura Louves.  
Relaxation guidée, sophrologie...  
Samedi 23 avril.  
De 10h à 11h30.  
Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur inscription.

### Lecture « Je vous offre un vers ? »

Tout public dès 6 ans.  
Par Laura Louves.  
Lecture en musique et en images.  
Samedi 30 avril à 16h.  
Bibliothèque municipale  
Gratuit sur inscription.

### Ciné goûter

Film « Bonjour le monde », dès 4 ans.  
Mercredi 18 mai.  
À 15h30.  
Centre culturel.  
Place : 3€

## Solidarité



### avec le peuple Ukrainien

Dans le cadre des événements dramatiques en cours en Ukraine et à la demande de l'association Alliance Occitanie Ukraine, la ville se mobilise en mettant en place un point de collecte de produits d'hygiène et de soins à l'accueil Mairie (du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h). Consultez la liste sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr) ou à l'accueil Mairie. Pas de vêtement ni d'alimentation. Si vous souhaitez accueillir des réfugiés, veuillez vous faire connaître auprès de la Mairie ou au 04 68 66 36 00. La commune transférera vos coordonnées auprès de la préfecture des Pyrénées-Orientales.

Cette rubrique, qui traite de questions d'intérêt général, participe du dialogue entre la collectivité et ses usagers. Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie.



## ↳ Carte d'électeur

« Je n'ai toujours pas reçu ma carte d'électeur alors que je me suis inscrit sur les listes électorales. A qui dois-je le signaler ? »

Les cartes d'électeurs sont envoyées depuis fin mars et jusqu'à début avril. Si vous n'avez pas reçu votre carte, veuillez contacter le service municipal des élections au 04 68 66 36 00. Sachez toutefois que si vous ne possédez pas votre carte d'électeur le jour des élections et que vous êtes inscrits sur les listes, vous pouvez tout de même voter en présentant votre carte d'identité.

## Vide-greniers

Rendez-vous le dimanche 15 mai de 8h à 17h sur la place du 8 mai 1945 et ses alentours. En cas de mauvais temps, il sera reporté au dimanche 22 mai.

Tarifs : 8€ les 4 mètres, 12€ le jour même.  
Bulletin d'inscription sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)  
Inscriptions avant le 29 avril auprès de l'accueil Mairie.  
Renseignements au 04 68 66 36 00.

## ↳ Associations

« Je souhaiterais consulter l'ensemble des associations sur la ville. Où puis-je trouver un listing ? »

Vous pouvez découvrir l'offre associative sur Cabestany en allant sur le site de la commune [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr) à la rubrique « Découvrir la ville / Les associations ». Retrouvez leurs actualités dans les pages associatives du Cabes'infos !



## Emplois saisonniers

Des postes d'animateurs à l'Accueil de loisirs (titulaires du BAFA) sont à pourvoir pour la période estivale. Veuillez adresser votre candidature avant le 22 avril en Mairie, place des Droits de l'Homme, à l'attention de Madame la Maire.

## Votre question pour le prochain numéro

- Par courrier, veuillez rédiger votre question sur ce coupon de façon courtoise, claire et concise, et l'adresser par courrier ou le déposer en mairie à l'attention de Rubrique "Questions-réponses Cabes'infos", Place des Droits de l'Homme à Cabestany.
- Par message électronique, à l'adresse : [cabesinfo@cabestany.com](mailto:cabesinfo@cabestany.com)
- Veuillez préciser vos coordonnées. Les questions anonymes ne seront pas traitées.

---

---

---

---

---

---

---

---

*Nom et prénom Adresse/tél.*



# Jean VILA, une vie au service des autres

CHEVALIER DE L'ORDRE DE LA LÉGION D'HONNEUR

Le 30 mars dernier, Jean Vila, maire de Cabestany pendant 44 ans, a été fait Chevalier de l'Ordre de la Légion d'honneur par l'ancien ministre Jean-Claude Gayssot. Cette haute distinction vient mettre en lumière et récompenser presque six décennies d'engagement politique et humain.



**S**il a été surpris par la nouvelle de sa décoration, Jean Vila l'a été encore plus par tous les témoignages et félicitations qu'il a reçus, toutes tendances politiques confondues. Voici donc, s'il le fallait, la consécration de toute une vie passée à servir la communauté. Retour sur un parcours hors norme.

À 17 ans, Jean Vila entre comme ouvrier aux Poupées Bella, alors la plus grosse usine du département. Mais très vite il est appelé sous les drapeaux et part faire la guerre en Algérie. À son retour, les conditions de travail déplorables des ouvriers le font s'engager dans la lutte syndicale. Ce qu'on appellera « la bataille des poupées » lui vaudra cinq licenciements en 9 mois mais le syndicat obtient l'application de la convention collective pour tous les employés de l'usine.

Il travaille ensuite pour le journal le Travailleur Catalan et s'implique dans la vie du parti communiste au point d'en devenir un des responsables fédéraux.

Mais pour lui : « Cabestany est le déclencheur de tout le reste ! »

Lorsqu'il est élu maire en 1977, la ville ne

compte que 3000 habitants et 22 agents municipaux. Voici ses souvenirs de cette époque : « Nous étions une équipe jeune, avec beaucoup d'ambition pour Cabestany. Mais aucun de nous ne connaissait la fonction d'élu. Alors il a fallu apprendre ! Quand nous voulions lancer un projet, on prenait la voiture pour aller voir dans les autres communes comment ça pouvait se faire et on l'arrangeait à notre façon. Aujourd'hui, ce qui a été fait à Cabestany inspire d'autres communes. »

Il poursuit en expliquant :

« Enfant, j'ai été privé d'école et de culture donc, dès que j'ai été élu, c'est la première chose que j'ai voulu mettre en avant. Voyant qu'on ne pouvait rien attendre de l'État, il a fallu trouver le moyen d'avoir des ressources financières. C'est dans cette optique que nous avons voulu le Mas Guérido, qui a vu le jour malgré beaucoup de résistances. Quelques années plus tard, il y a eu l'opportunité de recevoir Médipôle. C'est ce qui a fait la richesse financière de Cabestany et nous a permis de réaliser beaucoup de projets. »

Pour Jean Vila, d'où qu'elle vienne, une idée est bonne à partir du moment où elle est

partagée. Ensuite, tout est un travail d'équipe et d'écoute, c'est pourquoi dès le départ il met la démocratie participative au cœur du fonctionnement de Cabestany. « Associer les gens à la gestion de la ville a toujours été une priorité. On écoutait ce qu'ils avaient à dire et quand c'était possible on réalisait ce qu'ils demandaient » dit-il.

« Cabestany est le déclencheur de tout le reste ! »

Cabestany et sa bonne gestion lui permettent par la suite de devenir conseiller départemental et vice-président du conseil départemental, conseiller régional et en 1997,

député de la 1<sup>ère</sup> circonscription des Pyrénées-Orientales.

En juillet 2021, Jean Vila a quitté sa fonction de maire de Cabestany après 44 années de services à la population. Edith Pugnet, sa première adjointe, lui a succédé. Cependant, il a été fait maire honoraire de Cabestany, devient conseiller municipal et garde son siège à la Communauté Urbaine.

Son livre, *Toute une vie en partage* aux éditions Balzac, retrace l'ensemble de ses combats politiques pour une vie meilleure.

Eugénie MARGUERITTE

## Qu'est-ce que la Légion d'honneur ?

La Légion d'honneur est mise en place en 1802 par Napoléon Bonaparte. Cette nouvelle institution s'inscrit dans le vaste programme de réorganisation de l'État, au même titre que le code civil, le Conseil d'État, la Cour des comptes, le corps préfectoral ou les grandes écoles. Aujourd'hui, la Légion d'honneur est la plus haute distinction française et l'une des plus connues au monde. Depuis deux siècles, elle est remise au nom du Chef de l'État pour récompenser les citoyens les plus méritants dans tous les domaines d'activité.

Il faut avoir au minimum 20 années d'activité pour être distingué dans la Légion d'honneur.

### Quelques décorés célèbres

- Victor Hugo, en 1825
- Maréchal Joseph Joffre en 1885, 1895, 1903 et 1909
- Jules Verne, en 1892
- Jean Mermoz, en 1934
- Jean Moulin, en 1937
- Antoine de Saint-Exupéry, en 1939
- Joséphine Baker, en 1946
- Jean Zay, en 1976
- Sœur Emmanuelle, en 1996, 2002 et 2008
- Simone Veil, en 2012

## ■ FNACA

Compte tenu de la situation sanitaire, il ne nous a pas été possible de partager la galette des rois en janvier. Nous le déplorons. Dans la perspective d'une levée progressive des contraintes au mois de février, nous espérons pouvoir participer le 19 mars au 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie, date historique, cérémonie organisée par la municipalité. Afin de marquer cet événement nous prévoyons un repas entre adhérents comme les années précédentes afin de partager des moments conviviaux et amicaux.

## ■ COC GYMNASTIQUE TONIC

A l'approche des beaux jours, vous souhaitez une bonne remise en forme. Venez nous rejoindre à la Germanor les lundis et jeudis de 19h à 20h. Nous travaillons en musique et dans la bonne humeur sous la houlette d'Isabelle.

*Inscriptions sur place. Vous pouvez faire un essai. Renseignements : Pierrette 06 76 46 87 09 Jackie 04 68 50 46 99.*



## GYM PLEIN AIR

Venez profiter des bienfaits du sport en plein air qui tonifie et renforce les défenses naturelles.

Exercices variés et adaptés à tous : renforcement musculaire, cardio, abdo fessiers, ballons, élastiques, bâtons... Ambiance et bonne humeur ! N'hésitez pas à venir faire 1 séance d'essai de 09h à 10h au parc Guilhem le mardi avec Isabelle, vendredi avec Caroline et lundi stretching. Les cours sont encadrés par des animatrices diplômées.

L'association est affiliée à la FFEPGV. *Renseignements et inscriptions sur place (parc Guilhem) ou Annie-France 06 60 88 73 30 Marie-Laure 06 08 32 62 17 Marie-Lauwrence 06 64 87 95 18.*

## ■ AADCC

La pandémie semble s'essouffler un peu, il est temps de reprendre une vie à peu près normale. Après une fin d'année au ralenti, notre association reprend ses activités. Les cours de catalan continuent au Centre culturel et il est toujours temps d'y participer. Une nouvelle cheffe de chœur, de nouveaux choristes, un nouveau programme voilà de quoi remettre la chorale sur de bons rails, là aussi

nous recherchons de nouveaux chanteurs. Nul besoin de connaître la musique, l'envie et la bonne humeur suffiront. Plusieurs conférences (en catalan et en français) sont en prévision pour le printemps. Au Centre culturel, les séances de cinéma en catalan semblent également se profiler à l'horizon. Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous à Pâques pour les traditionnels Goigs et pour Pasquetes.

*Pour tout contact ou renseignement, aadcc@orange.fr ou 06.82.86.46.39. Fins aviat i que vagi bé.*

## ■ SECOURS POPULAIRE

« Les vacances, c'est comme la soupe, ça fait grandir ! » disait Julien Lauprêtre.

Si vous aimeriez « changer d'air » mais éprouvez des difficultés, n'hésitez pas à nous appeler, le Secours populaire peut permettre à vos enfants seuls, en colonie de vacances ou, avec vous, en séjour famille, de partir en vacances. Si vous n'avez pas besoin du Secours populaire, le Secours populaire a besoin de vous. Nous accueillons tout le monde et proposons les vêtements, livres, jouets, vaisselle... contre une petite participation, Notre Espace solidaire « Julien Lauprêtre » est ouvert tous les samedis et mardis, de 9h à 11h. Nous pouvons également vous proposer une aide « aux papiers », sur rendez-vous.

*Contact : 07 49 00 25 80 17 rue des Pyrénées, Cabestany.*



## COC BASKET

Avec la pandémie, la solidarité s'est renforcée : ainsi de nombreux volontaires ont aidé à la tenue des matches dans le respect des règles sanitaires. Nos équipes ont pu compter sur le soutien d'un nouveau partenaire et arborer de nouveaux maillots. Merci et bravo à tous. Le stage de février a été un franc succès attestant de la forte passion de nos jeunes pour leur sport. Et tous nos encouragements pour nos U18F en lice pour décrocher le titre Région-Méditerranée ainsi que nos U15F en Territorial ! 2 équipes en entente avec le club d'Elné. Allez les "demoiselles" !

## ■ COC GYM TONIC

Les cours mixtes et pour adultes ont repris en musique et dans la bonne

humeur, sous la houlette d'Isabelle. Venez nous rejoindre pour une bonne remise en forme. On peut s'inscrire sur place tout au long de l'année et faire un essai.

Lundi et mercredi à la Germanor de 19h à 20h.

*Renseignements : 06 76 46 87 09 - 04 68 50 46 99.*



## LES NOUVELLES DE CABESTANY RUGBY

Les pratiquants sont présents malgré la pelouse blanchie par la fraîcheur du matin et du coup : samedi 5 février c'était le tournoi M14 qui se déroulait à la Germanor. Quatre équipes se sont confrontées avec fair-play pour finir par une opposition de nos jeunes contre ceux de L'USAP. Ce fût difficile, mais les progrès réalisés par nos joueurs ont permis de voir du jeu, malgré une défaite, prometteuse. Les seniors recevaient le Corbières XV, victoire avec le bonus pour nos joueurs.

Les F18 ont terminé la phase de qualification en 1<sup>ère</sup> place, et il faut souligner le travail accompli par ces jeunes filles et leur staff. Certaines n'ont qu'une année de rugby comme bagage, la ténacité a été prépondérante.

Début mars auront lieu les phases finales. Bravo au dévouement des bénévoles, indispensables à l'organisation des rencontres.

Nos partenaires, sont aussi à remercier, grâce à leur soutien les calendriers sont à nouveau édités. Cette tradition au club peut ainsi paraître et les photos des équipes sont réconfortantes pour tous.

Carnet Bleu :

Les naissances au sein du club qui s'enchaînent. C'est un petit Gabriel Romano de 3,560 kg qui rend heureux ses parents, Aurélie la maman et Romain capitaine de l'équipe première. Félicitations à toute la famille et bienvenue au fils. Les belles infrastructures du Complexe sportif de Cabestany permettent de recevoir, les équipes du championnat de France espoirs. Les tournois écoles de rugby, les compétitions régionales. A bientôt pour une rencontre espoirs de l'USAP Grâce aux efforts combinés de la municipalité et des bénévoles du COC XV.

Recrutement:

Une section loisir mixte est en création, pour pratiquer sans plaquage, au grand air avec le sourire.

*Renseignements auprès de Marie-*

*Anne au 06.47.69.30.72.*

Allez une petite citation de rigueur : « Le rugby est un combat. Si tu lâches, tu ramasses. » (F. Galthier)

## ■ CABES'ÉDAIRE CLUB DE BRODERIE DE POINT DE CROIX ET LOISIRS CREATIF

Cette longue pandémie nous a bouleversés, nous n'avons pas pu nous réunir. Aujourd'hui nous pouvons vous informer que notre association a repris ses activités. Nous nous réunissons au Centre culturel Jean Ferrat, les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h, salle n°10 au 1<sup>er</sup> étage. Les activités principales sont la broderie à points comptés, points de broderie traditionnelles, broderie au ruban, etc. À la demande, nous mettons en place des ateliers de loisirs créatifs (feutrine, couture sauf des vêtements). Les débutantes sont acceptées. La cotisation est de 20€ pour l'année Si vous êtes intéressé(e)s, venez nous retrouver aux jours et heures de réunion ou nous contacter aux numéros suivants. *Ginette Guerin, Présidente 06 72 94 31 25. Yvette Mestre, Secrétaire 06 14 88 32 62*



## FOOTBALL FÉMININ

Plus le temps passe, plus les idées de projets augmentent !

Cela fait maintenant un an que le projet « foot féminin » a vu le jour au COC Football, avec la création d'une équipe sénior Féminine. Un des axes du club est la promotion du football féminin, c'est pourquoi, nous sommes à la recherche de joueuses prêtes à intégrer un club familial avec beaucoup d'ambitions la saison prochaine.

Si le foot est votre passion et que vous souhaitez jouer dans une équipe et pour un club dans lequel l'ambiance est « bonne » n'hésitez pas, vous venez de trouver le bon club.

Pour encourager le développement du football féminin, le COC Football va encore plus loin et proposera à toutes ses joueuses une remise de 50% sur le prix de la licence.

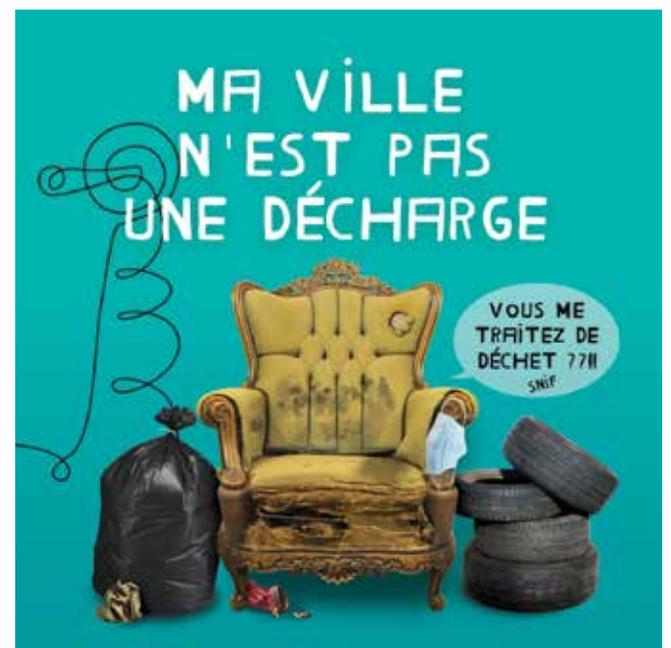
*Contact : Baugé Sébastien, représentant de tout le pôle foot féminin à Cabestany. Tél : 06 66 78 23 31*



## AÏKIDO

Le club d'Aïkido de Cabestany a organisé le 1<sup>er</sup> interclubs depuis 2 ans à la Germanor. Cet interclubs a été animé par Pierre-Michel Couly 5<sup>e</sup> Dan qui est également un des enseignants du club. Les clubs du Barcares, Toulouges, Perpignan et Thuir ont répondu présents. Tous les pratiquants ont été ravis de l'animation. Les entraînements du club adulte se déroulent le lundi de 18h à 19h30 et le mercredi de 18h30 à 20h. Les enfants à partir de 8 ans, le samedi de 16h à 17h15.

Contact : Mwarie Pierre Garcia,  
[cocaikido66@gmail.com](mailto:cocaikido66@gmail.com)



# Février, mars en quelques clichés

## LA CABESTANYENCA



Commémoration de la fin de la guerre d'Algérie.



Atelier mémoire.



Carnaval.



Séjour ski avec l'Accueil de loisirs.



Défis handisport avec les Accueils de loisirs.



Festival en kit.



Équipe de France de Rugby à XIII à La Germanor.



Présentation aux élus du projet du skate park.



Lutte contre les discriminations raciales.

## PHOTO DU MOIS



Les 40<sup>èmes</sup> Rencontres du Court-métrage avec Image'In Cabestany.